

zésű szoba, a terítővel letakart kisasztal, a muzeális hangulatú Orion rádió, az olajfestmények, keretezett kis karikatúrák egy zárt, szűkös levegőjű, mégis barátságos világ atmoszféráját teremtik meg. Egy kis biztonságos sziget, amit nem zavar az ellenséges külvilág; szegényes, de derűs, kellemes hely. Itt sorakoznak az OMIKE-előadások színlapjai, fotók, újságkivágások, egy portré Bánóczi Lászlóról, a Művészakció vezetőjéről, Hevesi Sándor kollégájáról, aki a század elején a legendás Thália Társaság alapítója volt, később a Vígszínház, a Magyar Színház, majd a Belvárosi Színház közismert igazgatója lett. Egy szoborportré a fiatal Simon Zsuzsát ábrázolja, aki 1948-tól egészen az 1980-as évek közepéig színésznemzedékek hosszú sorát nevelte ki az akkori Színművészeti Főiskolán. De láthatunk egy-egy felvételt Kellér Dezső, Pártos Erzszi, Vidor Ferike, Salamon Béla és a fiatal Alfonso páratlan alakításaiból, sőt még a fiatal Aczél György, a későbbi rettegett kultúrpolitikus is feltűnik mint kezdő színész. Tanulságos végigböngészni a színlapokat és a sajtóban megjelent írásokat, leginkább a



műsorpolitika kedvéért. Ezekből kiderül, hogy a színházban sok „rendkívül vidám est”, kabaréműsor, operettrészletekből összeállított program került színpadra. A drá-

mai anyag széles palettáján a haszid legendából készült *Dybuk* és Pap Károly vagy Hebbel bibliai témájú tragédiái mellett Molnár Ferenc, Bálint Lajos is műsorra került. A zenés darabok között Strauss *Denevér*-e, a *Szulamit*, a *Sevillai borbély*, a *Traviata*, a *Varázsfuvola* szerepelt, az irodalmi esteken Arany Jánostól Várnai Zseniig és Szép Ernőig a teljes modern magyar irodalom kincsesára felvonult.

Izgalmas és színes színházi élet zajlott az állandó veszélyek, a megaláztatás közepette, amit őszintén ad vissza ez a kiállítás. Nem tesz hozzá látványos elemeket, a maga hiteles közegeiben vonultatja fel a dokumentumokat, s ezzel szépen megidézi ezt a különleges világot, amely valószínűleg minden kornál többet tudott az emberi méltóságról, a megértésről és a kultúra életmentő szerepéről. A természet valami megfoghatatlan módon betölti a szépség iránti vágy, s miközben a látogató Ascher Oszkár mélyen zengő hangján hallja Radnóti verseit, egy félórára kilép időből és térből, hogy hetven év múltán átélje a gettó európai színvonalú színháza nyújtotta élményt.

Götz Eszter

A Budapesti Történeli Múzeum – Budapest Galériája egy hónap időtartamra, 2013. március 14. – 2013. április 14. között, adott helyet Bagossy Levente díszlettervező, grafikusművész harminckét díszlettervének.

Az egyes tervek színpadi makett formájában láttatják a tervező elképzeléseit, s a tervezés során, az előadásokat megelőzően készültek. A kartonpapírból készült, miniatűr dobozvilágok varázslatosan idézik meg a ku-



Képes beszámoló

Bagossy Levente díszlettervező kiállításáról

kucskáló színház csodáját: mások életét szemléljük, s léleekben be is léphetünk oda. A kiállítást Zsámbéki Gábor rendező nyitotta meg.

Bagossy Levente 1968-ban született Dombóváron. Tanulmányait a Pécsi Művészeti Szakközépiskolában kezdte reklámgrafika szakon. A Magyar Képzőművészeti Egyetem tervezőgrafika szakán diplomázott 1996-ban.



Első díszletei az egykori Pécsi Kisszínház bemutatóihoz készültek, de a kecskeméti, szegedi, nyíregyházi színházaknak is gyakran tervezett. Ismertebb munkái a fővárosi Katona József Színházhoz, az Örkény Színházhoz és a Radnóti Színházhoz kötődnek. Az Ellenfény című színházi folyóirat tervezőszekersztoje.

A SZÍNPAD 2011. évi 2. és a 2009. évi 1. számban olvashatók cikkek a művészről.

Kárpáti Imre



Fotók: Kárpáti Imre

STAGE Technology for Performing Arts

Hungarian Society for Theatre Technology

4 SPACE OF COMMUNITY: AGORA OF VÉRTES (by Csaba Schmidt)**Agora Project – Agora of Vértés****5 TATABÁNYA: AGORA OF VÉRTES**

This project was realized with the support of EU, co-financed by the European Regional Development Fund in a value of about 2 billion HUF. The former Community Centre has been extended and revitalized. This multi-purpose facility – housing again the Tatabánya Museum after reconstruction – will organize the cultural and community life of the town and its surroundings.

7 ARCHITECTURAL CONCEPT (by Ákos Páll, János Páll, Lőrinc Fiskál)**11 CONCEPT FOR RECONSTRUCTION OF THEATRE TECHNOLOGY**

(by Iván Szabó–Jilek)

13 VALUES AND PROPORTIONS – AUDIO SYSTEMS (by Imre Makky)**14 STAGE LIGHTING SYSTEMS** (by Attila Jerza)**Congratulations****16 HONORS** (by Imre Kárpáti)

State and arts awards were granted on 15 March 2013. It is the first time when, as acknowledgement of their outstanding activity in theatre technology, also four theatre technician managers and a sound master have been awarded.

Budapest Music Center**20 BUDAPEST MUSIC CENTER OPENED** (by Iván Szabó–Jilek)

1996, trumpeter László Gőz founded the Budapest Music Center, the Hungarian center of contemporary classical and jazz music, that found its final home in a reconstructed old building on March 2013. It is a perfect multi-functional facility with a jazz club restaurant for 150 persons, a concert hall for 350 visitors, with dressing rooms and recording studios. This house accommodates the International Eötvös Institute and the music library where also chamber concerts and performances can be held. Director László Gőz established this new community building mainly from own funds amounting to ca. 2.5 billion HUF.

24 ARCHITECTURAL CONCEPT AND DESCRIPTION (by Dorottya Gőz)**27 ACOUSTICS OF BMC** (by Andor Tamás Fürjes)**31 TECHNOLOGICAL SYSTEMS OF BMC** (by Tamás Bárdos)**Obituary****33 REMEMBERING JARMILA GABRIELOVÁ** (by Iván Szabó–Jilek)**News from Hungary****34 STUDENTS' "EYE"** (by Gábor Mikita)

EYE – Festival of European theatre arts universities and academies in Miskolc.

Costume Design**35 25-YEAR-JUBILEE OF JANÓ PAPP** (by Gábor Mikita)**Stage Design****37 BEAUTIFUL STAGE SETS** (by Gábor Mikita)

Nowadays, sceneries developed with elegance and authentic details are becoming rare.

Jurányi Production Community Incubator House**39 JURÁNYI – A NEW DIRECTION** (by Viktória Kulcsár)

The creative studio and intellectual headquarters of independent performance arts and civil associations were opened in an empty school building in Jurányi Street. Productions of about fifty organizations find here a safe place for preparations and follow-up activities where artists can rehearse, build scenery, prepare costumes, hold non-public work performances, as well as storage and office work can be done.

41 THEATRE EQUIPMENTS OF JURÁNYI (by Zoltán Vida)**Stage Technology****44 WORLD OF DECORATIVE CURTAINS** (Dr. Andreas Paller)**Stage Machinery****47 RADIO-FREQUENCY CONTROLLED AND ENGINE DRIVEN STAGE WAGON** (by János Barna)**Technological Novelties****48 NEW INSTALLATION LINE ARRAY SYSTEM OF D&B AUDIOTECHNIK****Prolight + Sound 2013****50 VISIT TO EXHIBITION PROLIGHT + SOUND IN FRANKFURT** (by Sándor Böröcz)**Theatre Management****54 "THEATRE – MY PASSION"** (by Sándor Venczel)

Interview with financial expert István Szabó on the occasion of his retirement.

Exhibition**56 THEATRE IN THE GHETTO** (by Eszter Götz)

Two exhibitions devoted to the theatre operated by Artists Action of the Hungarian Jewish Educational Association in Budapest between 1933 and 1944.

57 ILLUSTRATED REPORT ON EXHIBITION OF STAGE DESIGNER LEVENTE BAGOSSY (by Imre Kárpáti)

HIRDETŐINK

Beár Bt.....	38. o.
Bosch Rexroth Kft.	2. o.
Chromasound Kft.	15. o.
Chromasound Kft.	53. o.
Colossal Kft.	49. o.
Elimex Kft.	43. o.
INTERTON Kft.	59. o.

Gerriets Handel GmbH.	46. o.
LISYS Fényrendszer zRt.	59. o.
Luminis Kft.	48. o.
Pelyhe & Társa Kft.	48. o.
Roland East Europe Kft.	19. o.
Színpad- és Emelőgéptechnika Kft.	47. o.

nandobeam³⁰²



AYRTON



LISYS FÉNYRENDSZER Zrt.
LISYS LIGHTING SYSTEMS PLC

LISYS Fényrendszer Zrt.
1134 Budapest, Kassák Lajos u. 81.
Tel: +36 (1) 359 0841
Fax: +36 (1) 359 0360
www.lisys.hu

Interton

Kereskedelem Rendszerintegráció IVS

QSC TDA Yamaha TADAX WHD

KERESKEDELEM RENDSZERINTEGRÁCIÓ IVS VONALSUGÁRZÓK

WEBES FELÜLETÜNK ÚJ FORMÁBAN ÉS KIBŐVÜLT TARTALOMMAL.
www.Interton.hu

SzínházTechnikai Fórum 2013.

Színháztechnikai találkozó és továbbképzés

Tatabánya – a Vértes Agorája, 2013. május 16–17.

A nemrég megnyitott Vértes Agorája vendégszeretettel élvezték a jól sikerült szakmai találkozó résztvevői. A szakmai előadásokhoz kapcsolódó eszközöket bemutató kis kiállítás a kamarateremhez vezető folyosón kapott helyet.

A továbbképzés lehetőségét számos értékes, izgalmas előadás biztosította.

A tanácskozást Samuel Botond, a vendéglátó Agora Nonprofit Kft. ügyvezetője nyitotta meg.

Majd az előadások következtek:



Jerzsa Attila (Pelyhe & Tsa. Kft.) az A.Jeda Wash K10 új robot fényvetőt mutatta be, amely a **Clay Paky** első olyan gépe, amely RGBW LED fényforrásokat használ. Ez a gép fényerőben, kis méretével, energiafogyasztásával, sokoldalúságával már a hagyományos fényvetők méltó versenytársa.



Fekete Gábor (Interton Kft.) a **d&b audio-technik** új installációs, V sorozatú line array rendszerét ismertette.



Makkay Imre (Chromasound Kft.) a színházi hangosítás minőségére hívta fel a figyelmet. A nagy hangnyomás nem pótolhatja a jól kialakított, kifinomult, minőségi hangrendszert.



Barna János (Színpad- és Emelőgéptechnika Kft.) a színpadgépészet területén szigorodó biztonsági előírásokról beszélt, amelyek szükségessé teszik a korábban beépített gépezetek felülvizsgálatát, korszerűsítését.



Fazekas Tamás (Zaj Rendszerház Kft.) provokatív előadásával a LED-es fényvetők mielőbbi színpadi alkalmazását sürgette. Ma már csak előnnyel jár, ha a halogénizzós gépeket lecseréljük. A Philips-Selecon LED fényvetők erre tökéletesen alkalmasak.



Böröcz Sándor (Lisy's Zrt.) „Merre tart a LED-es színpadvilágítás?” c. előadásában a hagyományos és LED fényforrások előnyeit és hátrányait elemezte a fejlődési irányok bemutatásával.



Rédei Balint (Zaj Rendszerház Kft.) a 40 éves, olasz **Outline** lég tevékenységet és gyártmányait mutatta be, elemezve a line array rendszerek történetét és fejlődését. Az előadást élénk szakmai vita követte.



Molnár Károly és **Bárdos Tamás** (Animative Kft.) a BMC új épületének összetett és professzionális technológiai rendszerét ismertették.

Délután az **MSzTSz** megtartotta évi rendes **közgyűlését**. A közgyűlés elfogadta a 2012. évi beszámolókat és az idei terveket. A tagdíjak összege változatlan maradt. Este került sor a jó hangulatú baráti találkozóra.

Színházi Műszaki Vezetők Országos Tanácskozása

Május 17-én, pénteken Szívveber Sándor, a Vértes Agora műszaki vezetője és munkatársai az épületet mutatták be.

Leidinger István, tűzvédelmi mérnök szakértő, rendkívül értékes információkkal szolgált az Országos Tűzvédelmi Szabályzat korszerűsítéséről. Részletesen elemezte a színházakat érintő, várható változásokat és a BM Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság új szervezeti rendszerét, a területi szervek feladatkeret, amelyek alá tartoznak a tűzoltó parancsnokságok.

Palyhe János, a színházak sz. OKI képzési rendszerét ismertette. Kitért azokra az erőfeszítésekre, amelyet az MSzTSz tett a közép- és felsőfokú szakképzés érdekében.

Kiss István a színpadi munkára és az ott dolgozóakra vonatkozó jogszabályokra hívta fel a figyelmet. Ismertette a „Színpadi díszítő, emelőgép-kezelő és költöző” ismereteket oktató – a Szövetség által szervezett – tanfolyamot.